

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 3447/93 van de Raad van 28 september 1993 betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Argentijnse Republiek inzake de betrekkingen op het gebied van de zeevisserij 1
- Overeenkomst inzake de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Argentijnse Republiek op het gebied van de zeevisserij 2
- Protocol I — Vangstmogelijkheden en financiële bijstand als vastgesteld in de Overeenkomst inzake de betrekkingen tussen Argentinië en de Gemeenschap op het gebied van de zeevisserij 16
- ★ Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen 18

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3447/93 VAN DE RAAD

van 28 september 1993

betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Argentijnse Republiek inzake de betrekkingen op het gebied van de zeevisserij

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Overwegende dat de Gemeenschap en de Argentijnse Republiek, na onderhandelingen, op 30 november 1992 zijn overgegaan tot parafering van een Overeenkomst inzake de betrekkingen op het gebied van de zeevisserij, in het kader waarvan nieuwe vangstmogelijkheden aan vissers uit de Gemeenschap worden toegekend en die van Gemeenschapszijde een tegenprestatie met zich brengt die onder meer uit een tariefconcessie bestaat;

Overwegende dat het in het belang van de Gemeenschap is dat de Overeenkomst wordt goedgekeurd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Argentijnse Republiek inzake de betrekkingen op het gebied van de zeevisserij wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de Overeenkomst is aan deze verordening gehecht.

Artikel 2

Voor het tijdvak waarvoor de Overeenkomst geldt, is het totaalbedrag van de communautaire financiering van de in de Overeenkomst bedoelde acties en projecten beperkt tot 162,5 miljoen ecu.

Dit bedrag dient te worden ingepast in de financiële vooruitzichten van de Gemeenschap. De begrotingsautoriteit stelt de voor elk begrotingsjaar beschikbare kredieten vast, rekening houdend met de beginselen van goed financieel beheer als bedoeld in artikel 2 van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen.

Artikel 3

De Voorzitter van de Raad is gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn de Overeenkomst te ondertekenen ten einde daardoor de Gemeenschap te binden ⁽³⁾.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 september 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. COËME

⁽¹⁾ PB nr. C 64 van 6. 3. 1993, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. C 194 van 19. 7. 1993.

⁽³⁾ De datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst zal door het Secretariaat-generaal van de Raad in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt.

OVEREENKOMST**inzake de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Argentijnse Republiek op het gebied van de zeevisserij**

DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

hierna de „Gemeenschap” te noemen, en

DE ARGENTIJNSE REPUBLIEK,

hierna „Argentinië” te noemen,

hierna „overeenkomstsluitende partijen” te noemen,

GELET op de nauwe betrekkingen tussen de Gemeenschap en Argentinië, inzonderheid die welke in het kader van de op 2 april 1990 ondertekende Raamovereenkomst inzake samenwerking tussen de Gemeenschap en Argentinië tot stand zijn gebracht;

ERAAN HERINNEREND dat de Gemeenschap en Argentinië het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties hebben ondertekend;

VASTBESLOTEN om in hun beider belang te zorgen voor de instandhouding en het rationele beheer van de levende rijkdommen van de zee;

VERLANGENDE de voorwaarden en voorschriften vast te stellen voor de visserijactiviteit van en de samenwerking tussen de overeenkomstsluitende partijen in deze sector;

ERVAN OVERTUIGD dat de wederzijdse belangen en het bereiken van hun beider doeleinden op sociaal en economisch gebied door deze nauwe samenwerking zullen worden bevorderd;

OVERWEGENDE dat Argentinië in het kader van zijn politieke ontwikkeling ernaar streeft de economische en sociale vooruitgang te stabiliseren en te stimuleren;

ERKENNENDE de inspanningen die Argentinië zich getroost om zijn economie te herstructureren door middel van economische deregulering, monetaire stabiliteit en een open economie;

VASTBESLOTEN om een nauwere economische samenwerking tot stand te brengen in de sector zeevisserij, door stimulering van gemengde vennootschappen en bedrijfsvestiging en door de oprichting van tijdelijke samenwerkingsverbanden;

ERVAN OVERTUIGD dat deze nieuwe vorm van samenwerking in de visserijsector nieuwe stabiele vangstmogelijkheden verschaft, bijdraagt tot vernieuwing en omschakeling van de Argentijnse vloot en tot de herstructurering van de communautaire vloot, en de rationele exploitatie van de visbestanden op lange termijn bevordert;

ERVAN OVERTUIGD dat deze samenwerking geleidelijk en op pragmatische wijze tot stand moet worden gebracht, waarbij bijzondere aandacht moet worden besteed aan het wetenschappelijk onderzoek en aan specifieke maatregelen ten behoeve van de sector zeevisserij,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OVER HET VOLGENDE:

Artikel 1

In deze Overeenkomst worden de beginselen, voorschriften en procedures vastgesteld voor de samenwerking tussen Argentinië en de Gemeenschap met betrekking tot de instandhouding van de visbestanden en de exploitatie en de verwerking ervan.

Artikel 2

In deze Overeenkomst wordt verstaan onder:

- a) „*Argentijnse uitvoerende autoriteit*”: het Secretariaat voor Landbouw, Veeteelt en Visserij van de Argentijnse Republiek;
- b) „*tijdelijk samenwerkingsverband*”: een overeenkomst van beperkte duur tussen reders uit een of meer Lid-Staten van de Gemeenschap en reders uit Argentinië, met het doel de Argentijnse visbestanden gezamenlijk te exploiteren en te benutten met gebruikmaking van een of meer vaartuigen uit de Gemeenschap, bij voorrang met het oog op de voorziening van de markt van de Gemeenschap;
- c) „*vaartuig uit de Gemeenschap*”: een vaartuig dat de vlag voert van een Lid-Staat van de Gemeenschap;
- d) „*reder uit de Gemeenschap*”: een reder uit een Lid-Staat van de Gemeenschap;
- e) „*gemengde vennootschap*”: een vennootschap naar privaatrecht die is opgericht door een of meer reders uit de Gemeenschap en een of meer Argentijnse natuurlijke personen of rechtspersonen, die een overeenkomst hebben gesloten inzake een gemengde vennootschap met het doel de Argentijnse visbestanden te exploiteren en eventueel te verwerken, bij voorrang met het oog op de voorziening van de markt van de Gemeenschap;
- f) „*bedrijfsvestiging*”: een in Argentinië opgerichte vennootschap naar privaatrecht, met kapitaal uit een of meer Lid-Staten van de Gemeenschap en met als maatschappelijk doel de exploitatie en eventueel de verwerking van de Argentijnse visbestanden, bij voorrang met het oog op de voorziening van de markt van de Gemeenschap.

Artikel 3

De overeenkomstsluitende partijen werken samen ten einde de instandhouding en de duurzame rationele exploitatie van de aanwezige visbestanden te stimuleren overeenkomstig de relevante bepalingen van het Zee-rechtverdrag van de Verenigde Naties.

Daartoe zullen de overeenkomstsluitende partijen:

- gezamenlijk zoeken naar de efficiëntste wijze om de bescherming en instandhouding van de levende rijkdommen van de zee te stimuleren met inachtneming van de relevante beginselen en normen van het internationale recht;

- de beschikbare gegevens over de situatie met betrekking tot de aanwezige visbestanden uitwisselen;
- gezamenlijke programma's voor wetenschappelijk onderzoek ten uitvoer leggen.

Artikel 4

1. De overeenkomstsluitende partijen stimuleren de economische, commerciële, wetenschappelijke en technische samenwerking in de visserijsector en in de aanverwante sectoren. Zij plegen overleg om de diverse acties die op grond van deze Overeenkomst kunnen worden gevoerd, op duurzame wijze te coördineren en op elkaar te laten aansluiten.

2. In dit verband stimuleren en vergemakkelijken de overeenkomstsluitende partijen met name de uitwisseling van gegevens over technieken en uitrusting voor de visserij, over methoden voor de verduurzaming en de industriële verwerking van de visserijproducten en over de ontwikkeling van de aquacultuur.

3. Voorts leggen de overeenkomstsluitende partijen ook acties ten uitvoer die ten doel hebben gunstige voorwaarden tot stand te brengen ten einde zowel op technologisch en commercieel als op economisch gebied de betrekkingen tussen ondernemingen van de overeenkomstsluitende partijen te ontwikkelen.

4. De Gemeenschap verleent aan de Argentijnse Regering een financiële bijdrage overeenkomstig het bepaalde in Protocol I, die bij voorrang wordt aangewend voor:

- programma's voor visserijonderzoek die gericht zijn op een beter beheer van de visbestanden en een betere instandhouding van de levende rijkdommen van de zee;
- projecten voor de bouw, de verbetering en de uitbreiding van visserijhavens;
- investerings- en andere programma's ten behoeve van de aquacultuur;
- de verbetering van de voorzieningen en de infrastructuur ten behoeve van de zeevaartopleiding in Argentinië;
- het opzetten en uitvoeren van specifieke programma's, acties en onderzoek;
- het beschikbaar stellen van de nodige middelen en technische assistentie voor een betere controle op de visserij, voor zover die onder deze Overeenkomst valt;
- het ontwikkelen van nieuwe visserijtechnieken die bijdragen tot een rationeler bevisning van de soorten;
- het zorgen voor scholing en technische vorming in alle stadia van de visserij en de visserijindustrie, door het verlenen van studiebeurzen en beurzen voor praktische scholing, door de organisatie van stages en door de uitwisseling van personeel;
- het organiseren van onderzoek, seminars en conferenties met betrekking tot de visserijsector;

- het identificeren, evalueren en voorstellen van nieuwe projecten;
- het institutioneel beheer van deze Overeenkomst;
- het stimuleren van de bescherming en de instandhouding van de levende rijkdommen van de zee.

Artikel 5

1. De overeenkomstsluitende partijen scheppen gunstige voorwaarden voor de vestiging in Argentinië van ondernemingen die zijn opgericht met kapitaal uit een of meer Lid-Staten van de Gemeenschap en voor de totstandbrenging van gemengde vennootschappen en tijdelijke samenwerkingsverbanden in de visserijsector tussen reders uit Argentinië en uit de Gemeenschap, met het oog op de gezamenlijke exploitatie, en eventueel verwerking, van de Argentijnse visbestanden, overeenkomstig het bepaalde in Protocol I en in de bijlagen I en II.

2. Argentinië kent aan de in lid 1 bedoelde eenheden de in Protocol I vastgestelde vangstmogelijkheden toe, met inachtneming van het bepaalde in de bijlagen I tot en met IV.

3. In het kader van het beleid tot herstructurering van de vissersvloot staat de Gemeenschap toe dat vaartuigen uit de Gemeenschap worden overgenomen door in Argentinië opgerichte of nog op te richten ondernemingen. Daarbij verleent Argentinië, in het kader van het beleid inzake technologische vernieuwing in de visserijsector, toestemming tot het overdragen van de geldende visvergunningen en geeft het nieuwe vergunningen af op grond van deze Overeenkomst.

Artikel 6

De overeenkomstsluitende partijen selecteren de projecten voor tijdelijke samenwerkingsverbanden, bedrijfsvestigingen en gemengde vennootschappen, als bedoeld in artikel 5, waaraan de in Protocol I vastgestelde vangstmogelijkheden worden toegewezen. De projecten worden op basis van de in bijlage III vastgestelde voorschriften en criteria geselecteerd.

Artikel 7

1. Ten einde de oprichting van ondernemingen als bedoeld in artikel 5 te stimuleren, wordt voor door de overeenkomstsluitende partijen op grond van artikel 6 geselecteerde projecten financiële bijstand verleend overeenkomstig het bepaalde in Protocol I.

2. De Gemeenschap verleent een financiële bijdrage voor de in de artikelen 3 en 4 voorziene acties, overeenkomstig het bepaalde in Protocol I.

Artikel 8

1. De uitoefening van de visserij op grond van deze Overeenkomst is slechts toegestaan wanneer daarvoor door de Argentijnse uitvoerende autoriteit een visvergunning is afgegeven.

2. Voor het afgeven en overdragen van de visvergunningen voor de uitoefening van de visserij gelden de be-

palingen en de andere voorwaarden die in de bijlagen I tot en met IV zijn vastgesteld.

Artikel 9

1. Wanneer de Argentijnse uitvoerende autoriteit op grond van de geconstateerde ontwikkeling van de visbestanden besluit nieuwe instandhoudingsmaatregelen vast te stellen die voor de visserijactiviteiten van de vaartuigen die op grond van deze Overeenkomst vissen, consequenties hebben, plegen de overeenkomstsluitende partijen met elkaar overleg over de aanpassing van de bijlagen en van Protocol I en over de handhaving van het algemene evenwicht van de Overeenkomst.

2. De door de Argentijnse uitvoerende autoriteit vastgestelde instandhoudingsmaatregelen gelden zonder discriminatie voor alle vaartuigen en moeten op objectieve wetenschappelijke gegevens en criteria zijn gebaseerd.

Artikel 10

Er wordt een Gemengde Commissie opgericht die op de toepassing van deze Overeenkomst moet toezien. De Gemengde Commissie heeft met name de taak:

- toe te zien op de uitvoering, de interpretatie en de goede werking van de Overeenkomst;
- als forum te fungeren om elk geschil met betrekking tot de interpretatie of de toepassing van de Overeenkomst in der minne te regelen;
- de noodzakelijke contactmogelijkheden te verschaffen voor de bespreking van aangelegenheden van gemeenschappelijk belang op visserijgebied;
- de in de artikelen 3 en 4 bedoelde programma's en acties te onderzoeken;
- de door de overeenkomstsluitende partijen voorgestelde projecten inzake de oprichting van gemengde vennootschappen en van tijdelijke samenwerkingsverbanden, als bedoeld in artikel 7, met inachtneming van de in bijlage III vastgestelde criteria, te evalueren;
- aanbevelingen te doen met betrekking tot de in aanmerking te nemen projecten in het kader van het bepaalde in Protocol I;
- de stimulering van industriële gemengde vennootschappen te bestuderen;
- het beheer van de projecten te controleren en op de besteding van de voor deze projecten bestemde financiële bijstand als bedoeld in artikel 7 toezicht te houden;
- de activiteiten van de vaartuigen uit de Gemeenschap die deel uitmaken van de tijdelijke samenwerkingsverbanden te controleren alvorens deze samenwerkingsverbanden ophouden te bestaan.

De Commissie komt eenmaal per jaar, afwisselend in Argentinië en in de Gemeenschap, bijeen en kan op verzoek van een van de overeenkomstsluitende partijen in buitengewone vergadering bijeenkomen.

Artikel 11

Geen enkele bepaling van deze Overeenkomst is van invloed of loopt vooruit op de standpunten van een overeenkomstsluitende partij met betrekking tot vraagstukken inzake het zeerecht.

Artikel 12

1. Deze Overeenkomst heeft een looptijd van vijf jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding ervan; deze periode wordt met telkens twee jaar verlengd, tenzij een van de overeenkomstsluitende partijen de Overeenkomst ten minste zes maanden vóórdat de oorspronkelijke looptijd of de verlenging daarvan afloopt, schriftelijk opzegt.

2. Wanneer een van de overeenkomstsluitende partijen deze Overeenkomst opzegt, plegen de overeenkomstsluitende partijen overleg.

3. Vóór het verstrijken van de Overeenkomst beginnen de overeenkomstsluitende partijen onderhandelingen over de eventuele wijzigingen die voor de volgende periode moeten worden aangebracht in de bijlagen en/of in Protocol I.

Artikel 13

De bijlagen I tot en met VII en Protocol I vormen een integrerend bestanddeel van deze Overeenkomst.

Artikel 14

Deze Overeenkomst, opgesteld in twee exemplaren, in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese en de Spaanse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, treedt in werking op de datum waarop de overeenkomstsluitende partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe vereiste procedures zijn vervuld.

*BIJLAGE I***VOORWAARDEN VOOR DE OPRICHTING VAN GEMENGDE VENNOOTSCHAPPEN EN
BEDRIJFSVESTIGINGEN IN ARGENTINIË EN VOOR DE TOEGANG ERVAN TOT DE
VISBESTANDEN****A. GESELECTEERDE PROJECTEN**

Nadat de in bijlage III bij deze Overeenkomst vastgestelde procedure voor de selectie van projecten is afgelopen, deelt de Gemeenschap aan de Argentijnse uitvoerende autoriteit een lijst mee van de vaartuigen uit de Gemeenschap die overeenkomstig artikel 6 van de Overeenkomst voor het uitoefenen van de desbetreffende visserijactiviteit zijn geselecteerd.

B. REGISTER

De Argentijnse uitvoerende autoriteit staat toe dat de in punt A genoemde vaartuigen in het Nationale Visserijvlootregister worden ingeschreven.

C. VANGSTMOGELIJKHEDEN

1. De in het Nationale Visserijvlootregister ingeschreven vaartuigen mogen worden ingezet bij de exploitatie van niet-overschotbestanden en van overschotbestanden, met inachtneming van de in Protocol I vastgestelde maxima.
2. Voor de exploitatie van niet-overschotbestanden moeten vaartuigen die de Argentijnse vlag voeren, worden vervangen door vaartuigen van oorsprong uit de Gemeenschap, op zodanige wijze dat de visserijinspanning van het vervangen vaartuig niet wordt verhoogd.
3. De Argentijnse uitvoerende autoriteit staat toe dat bestaande visvergunningen worden overgedragen met inachtneming van de ter zake vastgestelde technische gelijkwaardigheidscriteria.
4. Bij de exploitatie van de bestanden dienen de beperkingen en voorwaarden in acht te worden genomen die zijn vastgesteld in de visvergunning van het aan de visserij onttrokken vaartuig onder Argentijnse vlag, en mogen alleen de soorten worden gevangen waarvoor die vergunning is afgegeven, met uitzondering van de soort *Pleoticus mulleri*. Op deze soort mag niet worden gevestigd door de eigenaar van het aan de visserij onttrokken vaartuig, noch door een derde. Tevens is de overdracht van visvergunningen verboden voor soorten die voor de vervaardiging van surimi zijn bestemd.

D. VERGUNNINGEN

1. Overeenkomstig de artikelen 5 en 8 van de Overeenkomst verleent de Argentijnse uitvoerende autoriteit aan de in deze bijlage bedoelde vennootschappen machtiging om de bestaande visvergunningen over te dragen, met uitzondering van vergunningen die zijn afgegeven voor vaartuigen onder Argentijnse vlag die, ongeacht de reden daarvoor, gedurende een ononderbroken periode van meer dan één jaar inactief zijn geweest, en vergunningen die zijn afgegeven voor vaartuigen die eigendom zijn van failliete ondernemingen. Zij staat ook toe dat met inachtneming van de in Protocol I vastgestelde vangstmogelijkheden nieuwe visvergunningen worden afgegeven.
2. De visvergunningen hebben, wanneer het om niet-overschotsoorten gaat, dezelfde looptijd als de oorspronkelijke vergunning die wordt overgedragen. Nieuwe vergunningen voor overschotsoorten hebben een looptijd die door de Argentijnse uitvoerende autoriteit in het algemeen en op niet discriminerende wijze wordt vastgesteld.
3. De visvergunningen worden afgegeven aan een onderneming voor een bepaald vaartuig.
4. De voorwaarden voor het aanvragen en het afgeven van visvergunningen zijn vastgesteld in bijlage IV.
5. De voorwaarden voor het aanvragen van de financiële bijstand van de Gemeenschap en de wijze waarop die bijstand wordt betaald, zijn vastgesteld in Protocol I.

*BIJLAGE II***VOORWAARDEN VOOR DE OPRICHTING VAN TIJDELIJKE SAMENWERKINGSVERBANDEN IN ARGENTINIË EN VOOR DE TOEGANG ERVAN TOT DE VISBESTANDEN****I. Gemeenschappelijke bepalingen voor tijdelijke samenwerkingsverbanden****A. GESELECTEERDE PROJECTEN**

Nadat de in bijlage III bij deze Overeenkomst vastgestelde procedure voor de selectie van projecten is afgelopen, deelt de Gemeenschap aan de Argentijnse uitvoerende autoriteit een lijst mede van de vaartuigen uit de Gemeenschap die overeenkomstig artikel 6 van de Overeenkomst zijn geselecteerd om te worden opgenomen in een tijdelijk samenwerkingsverband en om de desbetreffende visserijactiviteiten uit te oefenen.

B. REGISTER

De Argentijnse Regering opent een speciaal vissersvlootregister waarin alle vaartuigen van de Gemeenschap worden ingeschreven waaraan overeenkomstig deze bijlage een visvergunning is verleend.

Een vaartuig van de Gemeenschap kan slechts om gegronde redenen en met instemming van de overeenkomstsluitende partijen in het register worden vervangen door een ander vaartuig van de Gemeenschap met dezelfde capaciteit en dezelfde technische kenmerken.

C. VANGSTMOGELIJKHEDEN

De vaartuigen die toebehoren aan tijdelijke samenwerkingsverbanden en die zijn ingeschreven in het in punt B bedoelde register mogen worden ingezet voor de exploitatie van niet-overschotbestanden en van overschotbestanden, met inachtneming van de in Protocol I vastgestelde maxima.

D. VERGUNNINGEN

1. Overeenkomstig de artikelen 5 en 8 van de Overeenkomst verleent de Argentijnse uitvoerende autoriteit aan overeenkomstig de Argentijnse wetgeving opgerichte of op te richten ondernemingen machtiging om, ten gunste van de vaartuigen uit de Gemeenschap die vissen in het kader van de in deze bijlage bedoelde samenwerkingsverbanden, de visvergunningen over te dragen die overeenkomen met de in Protocol I vastgestelde vangstmogelijkheden, met uitzondering van vergunningen die zijn afgegeven voor vaartuigen onder Argentijnse vlag die, ongeacht de reden daarvoor, gedurende een ononderbroken periode van meer dan één jaar inactief zijn geweest, en vergunningen die zijn afgegeven voor vaartuigen die eigendom zijn van failliete ondernemingen. Zij staat ook toe dat nieuwe visvergunningen worden afgegeven met inachtneming van de in Protocol I vastgestelde vangstmogelijkheden.
2. De looptijd van de afgegeven visvergunningen komt overeen met de periode waarvoor de tijdelijke samenwerkingsverbanden zijn opgericht.
3. In de visvergunningen die zijn afgegeven voor vaartuigen uit de Gemeenschap die worden ingezet in het kader van een tijdelijk samenwerkingsverband, zijn de vangstlimieten per soort en de voor die soort toegestane vangstgebieden vastgesteld.
4. Bij de visserij op niet-overschotsoorten dienen de beperkingen in acht te worden genomen die zijn vastgesteld in de visvergunning van het aan de visserij onttrokken vaartuig onder Argentijnse vlag, en mogen alleen die soorten worden gevangen waarvoor die vergunning is afgegeven, met uitzondering van de soort *Pleoticus mulleri*. Op deze soort mag noch door de eigenaar van het aan de visserij onttrokken vaartuig, noch door een derde worden gevestigd. Eveneens is de overdracht van visvergunningen verboden voor soorten die voor de vervaardiging van surimi zijn bestemd.
5. De voorwaarden voor het aanvragen en het afgeven van vergunningen zijn vastgesteld in bijlage IV.

E. VERGUNNINGSRECHTEN EN VISRECHTEN

De vaartuigen die vissen in het kader van deze Overeenkomst dienen de met betrekking tot de vergunningsrechten en de visrechten geldende voorschriften en regelingen in acht te nemen die door de Argentijnse uitvoerende autoriteit zijn vastgesteld; zij hebben een algemene draagwijdte en gelden zonder onderscheid voor vaartuigen onder Argentijnse vlag en onder de vlag van de Gemeenschap.

F. VANGSTAANGIFTEN

Alle vaartuigen van de Gemeenschap die op grond van deze Overeenkomst vissen, stellen de Argentijnse uitvoerende autoriteit, binnen 48 uur na beëindiging van elke visreis, in het bezit van een vangstaangifte volgens het model in bijlage VII.

Bij niet-naleving van deze bepalingen kan de Argentijnse uitvoerende autoriteit de visvergunning van het betrokken vaartuig schorsen totdat aan vorengenoemde formaliteiten is voldaan.

De vaartuigen van de Gemeenschap zenden een kopie van de vangstaangifte naar de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in Buenos Aires.

G. DUUR VAN DE TIJDELIJKE SAMENWERKINGSVERBANDEN

De tijdelijke samenwerkingsverbanden worden opgericht voor ten hoogste drie (3) jaar en zij blijven in geen geval voortbestaan na de datum waarop deze Overeenkomst afloopt. Zes (6) maanden voordat de looptijd van een tijdelijk samenwerkingsverband afloopt, onderzoekt de Gemengde Commissie de mogelijkheid om deze termijn met de eventueel gevraagde bijkomende termijn te verlengen.

H. AANWERFING VAN BEMANNINGSLEDEN

1. De bemanning van vaartuigen uit de Gemeenschap die behoren tot tijdelijke samenwerkingsverbanden bestaat voor ten minste dertig procent (30 %) uit bemanningsleden met de Argentijnse nationaliteit. De bemanning dient over de nodige kennis te beschikken om haar taak naar behoren te vervullen.
2. De arbeidscontracten van vorengenoemde bemanningsleden worden in Argentinië gesloten tussen de vertegenwoordigers van de reders en de betrokken bemanningsleden, en deze contracten moeten met name voorzien in een regeling inzake sociale zekerheid, een levens- en een ongevallenverzekering, overeenkomstig de Argentijnse wetgeving.

I. WETENSCHAPPELIJKE WAARNEMERS

Op verzoek van de Argentijnse uitvoerende autoriteit staan vaartuigen uit de Gemeenschap die in het kader van deze Overeenkomst vissen, toe dat een door die autoriteit aangewezen wetenschappelijke waarnemer aan boord komt en er zijn werkzaamheden verricht. De waarnemer krijgt de beschikking over alle voorzieningen die voor de uitoefening van zijn taken nodig zijn.

De wetenschappelijke waarnemer geniet aan boord dezelfde behandeling als de officieren van het vaartuig. Het salaris en de sociale lasten voor de waarnemers zijn voor rekening van de Argentijnse autoriteiten. De verblijfskosten aan boord zijn voor rekening van de reder van het vaartuig.

J. INSPECTIE EN CONTROLE

Op verzoek van de Argentijnse uitvoerende autoriteit moeten de vaartuigen uit de Gemeenschap die in het kader van deze Overeenkomst vissen de door die autoriteit aangewezen, met de inspectie en de controle van de visserijactiviteiten belaste Argentijnse ambtenaar aan boord toelaten en de uitoefening van diens taken vergemakkelijken.

Deze ambtenaren mogen niet langer aan boord blijven dan voor het vervullen van hun opdracht nodig is.

K. VISSERIJZONES EN VISTUIG

Op de onderstaande vissoorten mag worden gevestigd in de onderstaande zones en met het onderstaande vistuig, behalve in de territoriale wateren en in de gemeenschappelijke visserijzone (inclusief de kustwateren) van Argentinië en Uruguay zoals die bij het Verdrag van Rio de la Plata is vastgesteld.

1. Visserijzones

Merluccius hubbsi:

- a) ten noorden van 47° ZB;
- b) ten zuiden van 47° ZB en ten westen van 65° WL, tot aan de grens van de territoriale wateren van Isla Grande de Tierra del Fuego.

Macruronus magellanicus, *Salilota australis* en *Macrourus whitsoni*:

ten zuiden van 47° ZB en ten westen van 65° WL, tot aan de grens van de territoriale wateren van Isla Grande de Tierra del Fuego.

Illex argentinus (inktvis):

ten noorden van 45° ZB.

2. Vistuig

Illex argentinus (inktvis) mag uitsluitend worden gevangen met inktvisdreggen.

II. Specifieke bepalingen voor tijdelijke samenwerkingsverbanden die vissen op soorten waarvoor een structureel overschot bestaat

De tijdelijke samenwerkingsverbanden mogen ten hoogste één derde ($\frac{1}{3}$) vangen van het totale maximum-volume dat voor soorten met een structureel overschot in Protocol I is vastgesteld.

A. AFGIFTE VAN DE VISVERGUNNINGEN

Het vaartuig van de Gemeenschap moet met het vissen beginnen binnen zes (6) maanden nadat de visvergunning is afgegeven, anders wordt de vergunning automatisch ingetrokken zonder dat daarvan op enigerlei wijze kennisgeving moet worden gedaan en zonder dat daarvoor nadien nog enige formaliteit vereist is.

De Argentijnse uitvoerende autoriteit mag evenwel, doch ten hoogste één keer, toestaan dat het begin van de visserijactiviteiten met drie (3) maanden wordt uitgesteld.

B. VOORSCHRIFTEN VOOR HET AANVRAGEN VAN VERGUNNINGEN

De Argentijnse uitvoerende autoriteit bepaalt in welke vorm een aanvraag, volgens het model in bijlage IV, moet worden ingediend.

III. Specifieke bepalingen voor tijdelijke samenwerkingsverbanden die vissen op soorten waarvoor geen structureel overschot bestaat en die in de plaats komen van vaartuigen onder Argentijnse vlag

A. De tijdelijke samenwerkingsverbanden mogen ten hoogste één derde ($\frac{1}{3}$) vangen van het totale in Protocol I vastgestelde maximumvolume voor *Merluccius hubbsi*.

B. De in bijlage I, deel C, punten 2, 3 en 4, en deel D, vastgestelde bepalingen zijn onverkort van toepassing.

*BIJLAGE III***VOORSCHRIFTEN EN CRITERIA VOOR DE SELECTIE VAN PROJECTEN**

1. De overeenkomstsluitende partijen wisselen informatie uit over de projecten die zijn ingediend met betrekking tot de oprichting van gemengde vennootschappen, bedrijfsvestigingen en tijdelijke samenwerkingsverbanden als bedoeld in artikel 5 van de Overeenkomst, waarvoor financiële bijstand van de Gemeenschap kan worden verleend.
2. De projecten worden door de bevoegde autoriteiten van de betrokken Lid-Staten bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen ingediend overeenkomstig de in de communautaire wetgeving vastgestelde voorschriften ter zake.
3. De Gemeenschap legt aan de Gemengde Commissie de lijst voor van projecten die voor de financiële bijstand als bedoeld in artikel 7 van de Overeenkomst in aanmerking komen. De Gemengde Commissie evalueert de projecten in hoofdzaak op basis van de onderstaande criteria:
 - a) de overeenstemming tussen de beschikbare technieken en de voorgenomen visserijactiviteiten,
 - b) de soorten waarop wordt gevisd en de visserijzones,
 - c) het moderniseringsniveau van de vaartuigen,
 - d) de totale investeringen in het kader van het project,
 - e) de investeringen in installaties aan land,
 - f) de ervaring op visserijgebied van de reder uit de Gemeenschap en eventueel de Argentijnse reder.
4. De Gemengde Commissie beveelt aan de overeenkomstsluitende partijen de projecten aan die zij op basis van de in punt 3 genoemde criteria heeft geselecteerd.
5. Zodra de projecten door de Argentijnse uitvoerende autoriteit en door de Gemeenschap zijn goedgekeurd, deelt de Gemeenschap aan de Argentijnse uitvoerende autoriteit de lijst mee van de projecten waarvoor de nodige visvergunningen zullen worden overgedragen of afgegeven, en die vervolgens in het desbetreffende register zullen worden ingeschreven.

BIJLAGE IV

VOORSCHRIFTEN VOOR HET AANVRAGEN EN AFGEVEN VAN VISVERGUNNINGEN

1. Reders uit Argentinië die overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst een gemengde vennootschap, een bedrijfsvestiging of een tijdelijk samenwerkingsverband met reders uit de Gemeenschap hebben opgericht, dienen bij de Argentijnse uitvoerende autoriteit de aanvraag voor de desbetreffende visvergunning in, zodra aan het bepaalde in bijlage III, punt 5, is voldaan.
2. Met betrekking tot gemengde vennootschappen of bedrijfsvestigingen wordt de visvergunning aan de gemengde vennootschap of de bedrijfsvestiging afgegeven voor de vaartuigen waarvoor de projecten door de overeenkomstsluitende partijen zijn goedgekeurd.
3. Met betrekking tot tijdelijke samenwerkingsverbanden wordt de visvergunning aan de Argentijnse onderneming die het tijdelijke samenwerkingsverband mee heeft opgericht, afgegeven voor het vaartuig of de vaartuigen uit de Gemeenschap waarvoor de projecten door de overeenkomstsluitende partijen zijn goedgekeurd en waarvan de identificatiegegevens in de desbetreffende overeenkomsten inzake het tijdelijke samenwerkingsverband zijn opgenomen.
4. De aanvragen worden ingediend door middel van het daartoe door de Argentijnse uitvoerende autoriteit vastgestelde formulier, volgens het bij deze bijlage gevoegde model.
5. De visvergunningen worden afgegeven binnen dertig (30) werkdagen na indiening van de aanvraag.
6. Het vaartuig van de Gemeenschap moet beginnen met het vissen binnen zes (6) maanden nadat de desbetreffende vergunning is afgegeven, zoniet wordt de vergunning automatisch ingetrokken, zonder dat daarvan op enigerlei wijze kennisgeving moet worden gedaan en zonder dat daarvoor nadien nog enige formaliteit vereist is.
De Argentijnse uitvoerende autoriteit kan evenwel, doch ten hoogste één keer, toestaan dat het begin van de visserijactiviteiten met drie (3) maanden wordt uitgesteld.
7. Indien de Argentijnse uitvoerende autoriteit beslist een vergunning in te trekken, stelt zij de Commissie van de Europese Gemeenschappen daarvan in kennis binnen vijftien (15) werkdagen nadat het besluit is genomen.

Document als bedoeld in bijlage IV, punt 4

AANVRAAG VAN EEN VISVERGUNNING VOOR VAARTUIGEN ALS BEDOELD IN DE VISSE-
RIJOVEREENKOMST TUSSEN ARGENTINIË EN DE GEMEENSCHAP

Aan de nationaal directeur voor visserij en aquacultuur

Mijnheer,

Als van de firma (rechtspersoonlijkheid blijkt uit de volgende documenten:), heb ik de eer U te verzoeken een visvergunning af te geven voor het vaartuig, registratienummer, met de volgende kenmerken:

Lengte: Motorvermogen:

Breedte: Capaciteit van het ruim:

Holte: brt:

De opneming van voornoemd vaartuig werd door de Gemengde Commissie aanbevolen op bij Besluit nr. en door de Argentijnse uitvoerende autoriteit goedgekeurd op bij Besluit nr.

De Gemeenschap heeft harerzijds het project goedgekeurd op en heeft daarvan aan de Argentijnse uitvoerende autoriteit mededeling gedaan op

Bijgevolg verzoek ik U de desbetreffende visvergunning voor het hierboven omschreven vaartuig af te geven onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in het besluit ter goedkeuring van het project.

*BIJLAGE V***Briefwisseling***Brief nr. 1*

Excellentie,

Ik moge U verzoeken de instemming van de Gemeenschap met het onderstaande te bevestigen:

Met betrekking tot de heden ondertekende Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Argentijnse Republiek, en met name tot Protocol I bij die Overeenkomst waarbij de voorwaarden worden vastgesteld voor de samenwerking op visserijgebied tussen de overeenkomstsluitende partijen, heb ik de eer te bevestigen dat de Regering van Argentinië de vangstmogelijkheden als vastgesteld in Protocol I bij vorengenoemde Overeenkomst, toekent.

Deze vangstmogelijkheden worden slechts gehandhaafd voor zover de Gemeenschap de hierna vastgestelde verbintenissen nakomt die zij inzake de samenwerking op commercieel gebied heeft aangegaan.

Ingeval zich met betrekking tot de naleving van de Overeenkomst door een van de overeenkomstsluitende partijen moeilijkheden voordoen, wordt zo spoedig mogelijk overleg gepleegd ten einde die moeilijkheden op te lossen.

Voorts heb ik de eer te bevestigen dat de Gemeenschap tariefverlagingen zal toepassen bij de invoer van de visserijprodukten als vastgesteld in de bij dit schrijven gevoegde samenvatting, in de periode van 1 januari tot en met 31 december, zolang deze Overeenkomst van kracht is.

Deze tariefverlagingen worden slechts gehandhaafd voor zover Argentinië voldoet aan zijn verplichtingen inzake de toekenning van de visserijquota als bedoeld in de bovenstaande alinea's.

De Gemeenschap draagt mede zorg voor de geregelde uitwisseling van gegevens over de commerciële samenwerking, ten einde die samenwerking te bevorderen en gunstige voorwaarden tot stand te brengen voor de harmonische tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst.

Ingeval de markt van de Gemeenschap ernstig zou worden verstoord als gevolg van de tariefverlagingen voor de produkten als genoemd in de bij dit schrijven gevoegde samenvatting, plegen de overeenkomstsluitende partijen zo spoedig mogelijk overleg.

Deze briefwisseling doet niets af aan de rechten en verplichtingen van Argentinië en van de Gemeenschap die voortvloeien uit de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Regering
van de Argentijnse Republiek*

Brief nr. 2

Excellentie,

Ik heb de eer U de instemming van de Gemeenschap mede te delen met hetgeen volgt:

„Met betrekking tot de heden ondertekende Visserijovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Argentijnse Republiek, en met name tot Protocol I bij die Overeenkomst waarbij de voorwaarden worden vastgesteld voor de samenwerking op visserijgebied tussen de overeenkomstsluitende partijen, heb ik de eer te bevestigen dat de Regering van Argentinië de vangstmogelijkheden als vastgesteld in Protocol I bij vorengenoemde Overeenkomst, toekent.

Deze vangstmogelijkheden worden slechts gehandhaafd voor zover de Gemeenschap de hierna vastgestelde verbintenissen nakomt die zij inzake de samenwerking op commercieel gebied heeft aangegaan.

Ingeval zich met betrekking tot de naleving van de overeenkomst door een van de overeenkomstsluitende partijen moeilijkheden voordoen, wordt zo spoedig mogelijk overleg gepleegd ten einde die moeilijkheden op te lossen.

Voorts heb ik de eer te bevestigen dat de Gemeenschap tariefverlagingen zal toepassen bij de invoer van de visserijprodukten als vastgesteld in de bij dit schrijven gevoegde samenvatting, in de periode van 1 januari tot en met 31 december, zolang deze Overeenkomst van kracht is.

Deze tariefverlagingen worden slechts gehandhaafd voor zover Argentinië voldoet aan zijn verplichtingen inzake de toekenning van de visserijquota als bedoeld in de bovenstaande alinea's.

De Gemeenschap draagt mede zorg voor de geregelde uitwisseling van gegevens over de commerciële samenwerking, ten einde die samenwerking te bevorderen en gunstige voorwaarden tot stand te brengen voor de harmonische tenuitvoerlegging van deze Overeenkomst.

Ingeval de markt van de Gemeenschap ernstig zou worden verstoord als gevolg van de tariefverlagingen voor de produkten als genoemd in de bij dit schrijven gevoegde samenvatting, plegen de overeenkomstsluitende partijen zo spoedig mogelijk overleg.

Deze briefwisseling doet niets af aan de rechten en verplichtingen van Argentinië en van de Gemeenschap die voortvloeien uit de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel.”.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Raad
van de Europese Gemeenschappen*

Samenvatting als bedoeld in bijlage V

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht
ex 0302 69 97	Vis van de soort <i>Sparus pagrus</i> , vers of bevroren, met uitzondering van visfilets en ander visvlees van post 0304	5 %
ex 0303 78 10 ex 0304 90 47	Heek van de soort <i>Merluccius hubbsi</i> , bevroren, met uitzondering van filets en fijngemaakt visvlees	5 %
ex 0303 79 97	<i>Salilota australis</i> , <i>Macruronus magellanicus</i> , vis van de soorten <i>Gerypteris blacodes</i> en van de soorten <i>Sparus pagrus</i> , bevroren, met uitzondering van visfilets en ander visvlees van post 0304	5 %
ex 0304 20 57	Bevroren filets van heek van de soort <i>Merluccius hubbsi</i>	5 % ⁽¹⁾
ex 0304 20 97	Bevroren visfilets van de soorten <i>Macruronus magellanicus</i> en <i>Salilota australis</i>	5 %
ex 0305 63 00	Vis van de soort <i>Engraulis anchoita</i> , gezouten, niet gedroogd noch gerookt, en gepekeld	5 %
ex 1604 19 91	Heekfilets van de soort <i>Merluccius hubbsi</i> , rauw, enkel omgeven door beslag of door paneermeel (gepaneerd), ook indien in olie voorgebakken, bevroren	10 %

⁽¹⁾ Voor zover de referentieprijs in acht wordt genomen.

BIJLAGE VI**SAMENVATTING Nr. 1**

Maximumbedrag van de communautaire financiële bijstand voor gemengde vennootschappen en bedrijfsvestigingen in Argentinië, als bedoeld in artikel 3, lid 1, van Protocol I

Categorie van het vaartuig (brutoregister-ton)	Ouderdom van het vaartuig	Bedrag per vaartuig
Minder dan 100 brt	Ten hoogste 10 jaar	7 200 ecu/brt + 90 000
	Meer dan 10 jaar doch ten hoogste 20 jaar	4 800 ecu/brt + 60 000
	Meer dan 20 jaar	3 600 ecu/brt + 45 000
100 brt of meer, doch minder dan 400 brt	Ten hoogste 10 jaar	3 600 ecu/brt + 450 000
	Meer dan 10 jaar doch ten hoogste 20 jaar	2 400 ecu/brt + 300 000
	Meer dan 20 jaar	1 800 ecu/brt + 225 000
400 brt of meer, doch minder dan 3 500 brt	Ten hoogste 10 jaar	1 800 ecu/brt + 1 170 000
	Meer dan 10 jaar doch ten hoogste 20 jaar	1 200 ecu/brt + 780 000
	Meer dan 20 jaar	900 ecu/brt + 585 000
3 500 brt of meer	Ten hoogste 10 jaar	1 440 ecu/brt + 2 430 000
	Meer dan 10 jaar doch ten hoogste 20 jaar	960 ecu/brt + 1 620 000
	Meer dan 20 jaar	720 ecu/brt + 1 215 000

SAMENVATTING Nr. 2

Maximumbedrag van de communautaire financiële bijstand voor tijdelijke samenwerkingsverbanden, als bedoeld in artikel 3, lid 1, van Protocol I

Tonnage van het vaartuig (brutoregister-ton)	Bedrag van de samenwerkingspremie per vaartuig (ecu/dag)
Minder dan 25 brt	89
25 tot minder dan 50 brt	179
50 tot minder dan 70 brt	250
70 tot minder dan 100 brt	394
100 tot minder dan 200 brt	715
200 tot minder dan 300 brt	1 180
300 tot minder dan 500 brt	1 573
500 tot minder dan 1 000 brt	2 002
1 000 tot minder dan 1 500 brt	2 646
1 500 tot minder dan 2 000 brt	3 217
2 000 tot minder dan 2 500 brt	3 575
2 500 tot minder dan 3 000 brt	4 076
3 000 brt en meer	4 676

BIJLAGE VII

VERSLAG ZEEVISSERIJ

Vaartuig voor verse vis

Vaartuig met diepvriesinstallatie

Fabrieksvaartuig

Jaarreis nr.:

Naam van het vaartuig:..... Inschrijvingsnummer:.....

Rederij:..... Aantal bemanningsleden:.....

Haven van vertrek:

Dag Maand Jaar Uur Min.

Aanvoerhaven:.....

Brandstof (liter) Afgelegde afstand in mijl:.....

Gebruikt vistuig

ringnet	01		pelagisch net	06	
sleepnet	02		kor	07	
lampara	03		korf	08	
kieuwnet	04		lijn	09	
beuglijn	05		elger	10	
andere (specificeren)					

Visserijsector					
Aantal trekken					
Vistijd (uur)					
Bodemtype					
Diepte in vadem					
Weer					
Vissoort	Vangst in kg per visserijsector				Totale vangst
Opmerkingen					

Ik verklaar dat de hierboven vermelde gegevens naar mijn weten echt en waar zijn.

Handtekening van de kapitein

PROTOCOL I

Vangstmogelijkheden en financiële bijstand als vastgesteld in de Overeenkomst inzake de betrekkingen tussen Argentinië en de Gemeenschap op het gebied van de zeevisserij

Artikel 1

1. Overeenkomstig artikel 5 van de Overeenkomst worden voor een periode van vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van inwerkingtreding van de Overeenkomst, de jaarlijkse maximale vangstmogelijkheden vastgesteld als volgt:

A. Niet-overschotsoorten:

Merluccius hubbsi: 120 000 ton.

B. Overschotsoorten:

i) Macrurus magellanicus: 50 000 ton,

ii) Illex argentinus (inktvis): 30 000 ton,

iii) Salilota australis en/of Macrurus whitsoni: 50 000 ton in totaal.

2. De bijvangstten zijn inbegrepen in de hierboven vastgestelde maxima en mogen niet meer bedragen dan tien procent (10 %) van de per zeereis gedane vangsten.

Artikel 2

Van de in artikel 1 vastgestelde hoeveelheden mogen jaarlijks ten hoogste de hierna vastgestelde hoeveelheden worden gevangen door vaartuigen uit de Gemeenschap die vissen in het kader van tijdelijke samenwerkingsverbanden:

A. Niet-overschotsoorten:

Merluccius hubbsi: 40 000 ton.

B. Overschotsoorten:

i) Macrurus magellanicus: 17 000 ton,

ii) Illex argentinus (inktvis): 10 000 ton,

iii) Salilota australis en/of Macrurus whitsoni: 17 000 ton in totaal.

Artikel 3

1. Overeenkomstig artikel 7 van de Overeenkomst verleent de Gemeenschap financiële bijstand voor de oprichting van gemengde vennootschappen, bedrijfsvestigingen en tijdelijke samenwerkingsverbanden die overeenkomstig het bepaalde in artikel 6 van de Overeenkomst worden geselecteerd.

Deze financiële bijstand, waarvan de bedragen zijn vastgesteld in de samenvattingen in bijlage VI, wordt verleend aan reders uit de Gemeenschap als gedeeltelijke vergoeding voor hun aandeel in de kosten voor de op-

richting van een gemengde vennootschap, een bedrijfsvestiging of een tijdelijk samenwerkingsverband in Argentinië en/of voor het schrappen van de desbetreffende vaartuigen uit het register van de Gemeenschap.

2. Ten einde de oprichting en de ontwikkeling van gemengde vennootschappen te stimuleren, verleent de Gemeenschap aan in Argentinië gevestigde gemengde vennootschappen een financiële bijstand die overeenkomt met vijftien procent (15 %) van het aan de reder uit de Gemeenschap toegekende bedrag. Deze financiële bijstand, die wordt uitgekeerd als bedrijfskapitaal, wordt door de Gemeenschap uitbetaald aan de Argentijnse uitvoerende autoriteit, die bepaalt op welke wijze het geld wordt besteed en beheerd.

Argentinië deelt de Gemengde Commissie mede op welke wijze dit geld wordt gebruikt.

3. De Gemeenschap verleent aan de Argentijnse vennootschap die deel uitmaakt van een tijdelijk samenwerkingsverband financiële bijstand die overeenkomt met vijftien procent (15 %) van het aan de reder uit de Gemeenschap toegekende bedrag.

4. De voorschriften inzake het aanvragen van de bijstand en de wijze waarop de communautaire bijstand aan de in punt 1 bedoelde reder uit de Gemeenschap wordt uitbetaald, dienen met de in de communautaire wetgeving vastgestelde voorschriften ter zake in overeenstemming te zijn.

Met betrekking tot tijdelijke samenwerkingsverbanden wordt de in lid 1 bedoelde communautaire bijstand per halfjaar betaald. De desbetreffende aanvragen moeten worden ingediend overeenkomstig de in de communautaire wetgeving vastgestelde voorschriften ter zake en moeten vergezeld gaan van een verslag over de activiteiten van het samenwerkingsverband in die periode.

5. De financiële bijstand wordt zo snel mogelijk nadat alle daartoe vereiste formaliteiten zijn vervuld, uitbetaald.

Artikel 4

1. De in artikel 7, lid 2, van de Overeenkomst bedoelde financiële bijdrage uit hoofde van de wetenschappelijke en technische samenwerking wordt vastgesteld op achtentwintig miljoen (28 000 000) ecu voor de gehele looptijd van deze Overeenkomst.

2. De bij artikel 10 van de Overeenkomst ingestelde Gemengde Commissie wordt van de programma's en acties die met deze financiële bijdrage worden uitgevoerd, in kennis gesteld.

Argentinië verbindt zich ertoe de beschikbare bedragen voor de vastgestelde doeleinden te gebruiken. Over de uitgevoerde programma's en acties wordt verslag uitgebracht aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

3. De totale financiële bijdrage wordt door de Gemeenschap in jaarlijkse tranches betaald. Het bedrag van elke tranche wordt bepaald door de Argentijnse Rege-

ring, die de Gemeenschap in kennis stelt van de wijze waarop dat geld wordt besteed.

Artikel 5

De financiële bijstand als bedoeld in artikel 3, lid 2, en de financiële bijdrage als bedoeld in artikel 4 van dit Protocol, worden gestort op een daartoe door de Argentijnse uitvoerende autoriteit aangewezen rekening die niet in het kader van de begroting wordt beheerd.

VERORDENING (EG) nr. 3448/93 VAN DE RAAD

van 6 december 1993

tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 113,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat de artikelen 38 tot en met 47 van het Verdrag voorzien in de instelling van een gemeenschappelijk landbouwbeleid voor de in bijlage II bij het Verdrag genoemde landbouwproducten;

Overwegende dat bepaalde landbouwproducten een bestanddeel zijn van talrijke, niet in bijlage II bij het Verdrag genoemde goederen;

Overwegende dat maatregelen in samenhang met het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de gemeenschappelijke handelspolitiek noodzakelijk zijn om, gelet op de verschillen tussen de voorzieningskosten van landbouwproducten in en buiten de Gemeenschap en de verschillen tussen de prijzen van landbouwproducten, rekening te houden met het effect van het handelsverkeer van deze goederen op de doelstellingen van artikel 39 van het Verdrag enerzijds en van de krachtens artikel 43 van het Verdrag vastgestelde maatregelen op de economische positie van deze goederen anderzijds;

Overwegende dat het Verdrag bepaalt dat het landbouwbeleid en de handelspolitiek communautaire beleidssectoren zijn; dat voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen volledige, in de gehele Gemeenschap toepasselijke algemene regels betreffende het handelsverkeer van deze goederen moeten worden vastgesteld om de doelstellingen van het Verdrag te verwezenlijken;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3033/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de handelsregeling die van toepassing is op bepaalde goederen, verkregen door verwerking van landbouwproducten ⁽⁴⁾ bepaalt dat bij invoer van bepaalde goederen een

belasting wordt geheven die bestaat uit een vast element ter bescherming van de verwerkende industrie en een variabel element ter compensatie van het eventuele verschil tussen de prijzen van de betrokken landbouwproducten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt;

Overwegende dat de regeling die is ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 3033/80 in grote lijnen moet worden gehandhaafd, met dien verstande dat daarin bepaalde uitbreidingen en wijzigingen moeten worden aangebracht; dat het met name wenselijk is met betrekking tot bepaalde goederen die nu onder deze regeling vallen, en die zijn opgenomen in tabel 1 van bijlage B, de lijst op te stellen van de landbouwproducten waarvoor het prijsverschil tussen de wereldmarkt en de markt van de Gemeenschap bij invoer kan gecompenseerd worden; dat tevens met betrekking tot deze landbouwproducten moet kunnen worden nagegaan voor welke basisproducten deze prijsverschillen daadwerkelijk geconstateerd worden, waarbij de hoeveelheden andere landbouwproducten, daarmee gelijkgestelde producten of producten die zijn verkregen uit de verwerking ervan, worden omgezet in de daarmee overeenstemmende hoeveelheden basisproducten;

Overwegende dat een aantal aanpassingen van de regels voor het handelsverkeer van deze goederen noodzakelijk is, ten einde rekening te houden met de ontwikkelingen van de door de Gemeenschap gesloten overeenkomsten en van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Overwegende dat bepaalde goederen van de hoofdstukken 1 tot en met 24 van de gecombineerde nomenclatuur niet onder Verordening (EEG) nr. 3033/80 vallen; dat deze goederen eveneens worden verkregen door verwerking van landbouwproducten die onder het gemeenschappelijk landbouwbeleid vallen; dat de bij invoer geheven belasting bijgevolg eveneens het verschil tussen de prijzen van deze landbouwproducten op de wereldmarkt en op de communautaire markt moet dekken, en de industrie die deze landbouwproducten verwerkt, moet beschermen; dat het bijgevolg dienstig is alle regels die van toepassing zijn op alle goederen die voor een aanzienlijk deel uit landbouwproducten zijn verkregen, te bundelen;

Overwegende dat de Gemeenschap in het kader van overeenkomsten voorziet in de handhaving van een belasting die niet meer dan de prijsverschillen voor de gebruikte landbouwproducten of een gedeelte van die verschillen compenseert; dat voor de betrokken goederen bijgevolg moet worden bepaald welk deel van de totale belasting de prijsverschillen voor de in aanmerking genomen landbouwproducten compenseert;

⁽¹⁾ PB nr. C 126 van 7. 5. 1993, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. C 315 van 22. 11. 1993.

⁽³⁾ PB nr. C 304 van 10. 11. 1993, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1436/90 (PB nr. L 138 van 31. 5. 1990, blz. 9).

Overwegende dat de prijsverschillen tussen de wereldmarkt en de communautaire markt voor de in aanmerking genomen basisprodukten met landbouwheffingen worden gecompenseerd; dat er tussen de berekening van het agrarisch element van de op de goederen toe te passen belasting en de belasting op de basisprodukten die als zodanig worden ingevoerd, een nauwe band moet blijven bestaan;

Overwegende dat het, om de administratieve formaliteiten niet te verzwaren, dienstig is te bepalen dat geringe bedragen niet in aanmerking behoeven te worden genomen en dat de Lid-Staten bedragen die op een zelfde transactie betrekking hebben, niet hoeven te rectificeren als het saldo van die bedragen zelf ook een gering bedrag is;

Overwegende dat de toepassing van preferentiële overeenkomsten de procedures voor het handelsverkeer met derde landen niet mag verzwaren; dat het in dit verband dienstig is zodanige uitvoeringsbepalingen vast te stellen dat wordt voorkomen dat goederen die volgens de uitvoeraangifte in het kader van een preferentiële regeling worden geëxporteerd, in werkelijkheid op grond van de algemene regeling worden uitgevoerd, en omgekeerd;

Overwegende dat voor bepaalde landbouwprodukten die voor de vervaardiging van niet onder bijlage II bij het Verdrag vallende goederen worden gebruikt, dient te worden voorzien in een uitvoerrestitutieregeling om te voorkomen dat de fabrikanten van de genoemde goederen worden benadeeld door de prijzen die zij, als gevolg van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, voor de landbouwprodukten moeten betalen; dat deze restituties niet hoger mogen zijn dan het verschil tussen de geconstateerde prijs van een landbouwprodukt op de communautaire markt en die op de wereldmarkt; dat het bijgevolg dienstig is deze regeling in te stellen in het kader van elke betrokken gemeenschappelijke marktordening;

Overwegende dat in de toekenning van dergelijke restituties is voorzien in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾ en in de overeenkomstige artikelen van bepaalde andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector landbouwprodukten; dat de uitvoeringsbepalingen dienen te worden vastgesteld volgens de procedure van het comité van beheer, als bedoeld in artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en in de overeenkomstige artikelen van de andere betrokken verordeningen; dat enerzijds de restitutiebedragen volgens dezelfde procedure moeten worden vastgesteld als de restituties voor als zodanig uitgevoerde landbouwprodukten; dat anderzijds bij de vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de genoemde regeling vooral rekening moet worden gehouden met de procédés voor de vervaardiging van de betrokken goederen; dat deze bepalingen dan ook op een zelfde grondslag moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het landbouwbeschermingsmechanisme van deze verordening in uitzonderlijke omstandigheden in gebreke kan blijven; dat dit risico ook bestaat bij preferentiële overeenkomsten; dat, om de gemeenschappelijke markt in dergelijke gevallen niet onbeschermd bloot te stellen aan de verstoringen die daaruit kunnen voortvloeien, voorzien moet worden in de mogelijkheid snel de nodige maatregelen te nemen;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautaire douanewetboek⁽²⁾, van toepassing moet worden op het handelsverkeer waarop onderhavige verordening betrekking heeft;

Overwegende dat het onderscheid tussen onder bijlage II en niet onder bijlage II bij het Verdrag vallende landbouwprodukten een specifiek communautair criterium is dat is gebaseerd op de situatie van de landbouw en de levensmiddelenindustrie in de Gemeenschap; dat de situatie in bepaalde derde landen waarmee de Gemeenschap overeenkomsten sluit aanmerkelijk kan verschillen; dat derhalve dient te worden bepaald dat in het kader van dergelijke overeenkomsten de algemene regels voor niet onder bijlage II bij het Verdrag vallende verwerkte landbouwprodukten van overeenkomstige toepassing worden verklaard op bepaalde onder bijlage II bij het Verdrag vallende landbouwprodukten;

Overwegende dat voor deze verordening uitvoeringsbepalingen noodzakelijk zijn; dat deze bepalingen dienen te worden vastgesteld na raadpleging van een beheerscomité; dat deze bepalingen in het bijzonder betrekking hebben op de vaststelling van de hoeveelheden basisprodukten die geacht worden te zijn gebruikt bij de vervaardiging van de in Verordening (EEG) nr. 3033/80 bedoelde en in bijlage B, tabel 1, van de onderhavige verordening opgenomen goederen, en dat deze bepalingen in de plaats komen van Verordening (EEG) nr. 3034/80 van de Raad van 11 november 1980 tot vaststelling van de hoeveelheden basisprodukten die worden geacht bij de vervaardiging van de onder Verordening (EEG) nr. 3033/80 vallende goederen te zijn gebruikt⁽³⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Bij deze verordening wordt de handelsregeling vastgesteld die van toepassing is op bepaalde, in lid 2, derde streepje, gedefinieerde goederen,

a) bij de vervaardiging waarvan een of meer landbouwprodukten zijn gebruikt, hetzij als zodanig, hetzij na verwerking;

of

⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 7. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 572/91 van de Commissie (PB nr. L 63 van 9. 3. 1991, blz. 24).

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

- b) die overeenkomstig artikel 13, lid 2, worden geacht te zijn vervaardigd uit landbouwprodukten;

of

- c) die zijn ingedeeld onder hetzelfde codenummer van de gecombineerde nomenclatuur (achtcijferige code) als de onder a) of onder b) bedoelde goederen.

2. In deze verordening wordt verstaan onder

— „landbouwprodukten”: produkten die onder bijlage II bij het Verdrag vallen;

— „basisprodukten”: sommige landbouwprodukten die onder bijlage A van deze verordening vallen of met die produkten gelijkgesteld zijn, dan wel zijn verkregen door verwerking ervan, en waarvoor verschillen worden vastgesteld tussen enerzijds de op de markt van de Gemeenschap en anderzijds de op de wereldmarkt geconstateerde prijzen. Deze prijsverschillen worden als representatief beschouwd voor de prijsverschillen voor alle voor de regeling in aanmerking komende produkten.

Wanneer evenwel:

i) een preferentiële overeenkomst voorziet in compensatie van de prijsverschillen voor andere dan de in bijlage A opgesomde landbouwprodukten, kunnen met toepassing van deze overeenkomst extra basisprodukten worden toegevoegd aan de in aanmerking komende produkten;

ii) een met een bepaalde zone gesloten preferentiële overeenkomst voorziet in een bijzondere compensatieregeling, kan het verschil tussen de prijs op de markt van de Gemeenschap en de prijs op de wereldmarkt worden vervangen door het in de betrokken overeenkomst omschreven verschil;

— „goederen”: de in bijlage B genoemde produkten die niet onder bijlage II bij het Verdrag vallen en geheel of gedeeltelijk uit landbouwprodukten zijn verkregen.

3. Deze verordening kan, wat betreft het preferentiële handelsverkeer, ook op sommige landbouwprodukten worden toegepast.

In dit geval wordt de lijst van die aan de voorschriften inzake het goederenverkeer onderworpen landbouwprodukten vastgesteld bij de betrokken preferentiële overeenkomst.

TITEL I

REGELING VOOR HET HANDELSVERKEER

HOOFDSTUK 1

Invoer

Artikel 2

1. Op de in bijlage B bedoelde goederen wordt bij invoer in de Gemeenschap een belasting geheven, waarbij rekening wordt gehouden met

a) de voorwaarden waaronder deze goederen worden geproduceerd en in de handel worden gebracht;

en

b) de verschillen tussen de prijzen van de landbouwprodukten die geacht worden te zijn gebruikt op de markt van de Gemeenschap en

— de prijzen bij invoer uit derde landen, wanneer de totale kosten van de genoemde basisprodukten in de Gemeenschap hoger zijn, of

— indien een preferentiële overeenkomst daarin voorziet, de prijzen van de landbouwprodukten in bepaalde derde landen.

2. Voor de in tabel 1 van bijlage B bedoelde goederen bestaat de in lid 1 bedoelde belasting uit

— een ad-valoremrecht, dat het vaste element van de belasting vormt waarmee rekening wordt gehouden met de voorwaarden waaronder deze goederen worden geproduceerd en in de handel worden gebracht;

— een agrarisch element, ter compensatie van in lid 1, onder b), bedoelde prijsverschillen.

Het agrarisch element kan alleen rekening houden met de prijsverschillen voor de in bijlage A bedoelde landbouwprodukten, de daarmee gelijkgestelde produkten of de produkten die zijn verkregen door verwerking ervan.

Het kan de vorm aannemen van een variabel element dat wordt vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 of van een vast bedrag dat wordt vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 5.

3. Voor de in tabel 2 in bijlage B bedoelde goederen is het agrarisch element een recht of een specifiek bedrag per maateenheid.

Wanneer een preferentiële overeenkomst daarin voorziet, kan dit agrarisch element worden vervangen door een van de in lid 2 bedoelde formules.

4. Behoudens het bepaalde in artikel 10 is het verboden andere douanerechten of heffingen van gelijke werking op te leggen dan de in de lid 1 bedoelde belasting.

Artikel 3

1. De Commissie stelt voor alle in tabel 1 van bijlage B bedoelde goederen een variabel element vast.

Dit variabele element wordt vastgesteld op basis van de overeenkomstig artikel 13, lid 2, vastgestelde hoeveelheden basisprodukten die worden geacht te zijn gebruikt voor de vervaardiging van het betrokken goed, alsmede van de in lid 2 bedoelde prijsverschillen.

De lijst van de basisprodukten waartoe de hoeveelheden landbouwprodukten moeten worden herleid, wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 13, lid 1.

2. Voor elk basisprodukt

— hetzij, bepaalt de Commissie het verschil tussen

- a) het gemiddelde van de drempelprijzen in de referentieperiode waarvoor de variabele elementen worden vastgesteld

en

- b) het gemiddelde van de cif-prijzen (met uitsluiting van de speciale cif-prijzen) of de franco-grensprijzen, naar gelang van het geval, waarvan is uitgegaan voor het vaststellen van de heffing die voor het produkt gold in de periode voorafgaande aan die van de vaststelling;

— hetzij, voor isoglucose, gaat de Commissie uit van het gemiddelde van de in artikel 16, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad ⁽¹⁾ bedoelde heffingen die golden in de periode voorafgaande aan die van de vaststelling.

3. De in lid 2 bedoelde periode is een periode van drie maanden. Die periode kan worden verdeeld in twee subperiodes van één en twee maanden als zij over twee kalenderjaren of verkoopseizoenen loopt; in het kader van preferentiële overeenkomsten kan die periode langer zijn dan drie maanden.

Voor het berekenen van de cif-prijzen, de franco-grensprijzen of de heffingen worden de gegevens over de laatste twintig dagen van de periode voorafgaande aan de periode van de vaststelling niet meegerekend.

4. Wanneer voor een of meer basisprodukten een gegeven voor de berekening van het in lid 2 bedoelde prijsverschil ontbreekt, vervangt de Commissie het ontbrekende gegeven door het corresponderende gegeven voor de meest recente periode, eventueel gecorrigeerd met maandelijksse aanpassingen of andere bekende gegevens die relevant zijn voor de vergelijking tussen het niveau van het betrokken gegeven in de periode waarvoor dit gegeven ontbreekt en het niveau van dat gegeven tijdens de vervangende periode.

Wanneer het ontbrekende gegeven wordt vastgesteld, kan de Commissie, indien door toepassing van de eerste

alinea de handel ernstig wordt verstoord of ernstig dreigt te worden verstoord, gecorrigeerde variabele elementen vaststellen.

Artikel 4

1. Wanneer in het gemeenschappelijk douanetarief in een maximumheffing is voorzien, mag de in artikel 2, lid 2, bedoelde belasting dit maximum niet overschrijden.

Wanneer voor de toepassing van het bedoelde maximum moet worden voldaan aan bijzondere voorwaarden, worden deze vastgesteld volgens de procedure van artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiek-nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ⁽²⁾.

2. Wanneer in het maximum een aanvullend recht op suiker, ongeacht de soort, berekend als saccharose (AD-S/Z) of op meel (AD-F/M) is begrepen, wordt dit aanvullende recht voor het betrokken goed uitsluitend berekend op basis van, naar gelang van het geval, het landbouwprodukt suiker of meel.

De hoeveelheid suiker of meel wordt bepaald overeenkomstig artikel 13, lid 1.

Wanneer de in genoemd artikel bedoelde daadwerkelijk gebruikte hoeveelheden suiker of meel niet bekend zijn, worden deze hoeveelheden op dezelfde wijze bepaald als die welke is gevolgd voor de vaststelling van het agrarisch element.

3. Voor iedere in artikel 3, lid 3, bedoelde periode bepaalt de Commissie

- a) het bedrag van de aanvullende rechten, berekend volgens lid 2;
- b) de prijsverschillen die gelden voor de aanvullende rechten, vastgesteld volgens artikel 3, lid 2.

Artikel 5

1. Wanneer de heffingen bij invoer van de in bijlage A bedoelde basisprodukten worden vervangen door vaste bedragen, worden de variabele elementen die van toepassing zijn op de in tabel 1 van bijlage B bedoelde goederen berekend op basis van deze vaste bedragen.

2. Voor elk basisprodukt dat bij de berekening van het agrarisch element van de belasting in aanmerking moet worden genomen, wordt het overeenkomstig artikel 3, lid 2, vastgestelde bedrag vervangen door het bedrag dat voor het betrokken basisprodukt geldt.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

3. De datum met ingang waarvan de bij invoer van de basisprodukten toe te passen vaste bedragen in aanmerking worden genomen om het agrarisch element van de heffing vast te stellen, wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.

Artikel 6

1. In het kader van overeenkomsten over preferentiële handelsregelingen die bepalend zijn voor de communautaire wetgeving inzake verwerkte landbouwprodukten, is het mogelijk voor de bepaling van het agrarische element:

- a) de gebruikte hoeveelheden landbouwprodukten als bedoeld in artikel 13, lid 2, te vervangen door de werkelijk voor de vervaardiging van het ingevoerde goed gebruikte hoeveelheden, als de Gemeenschap een overeenkomst voor douanesamenwerking heeft gesloten voor het vaststellen van deze hoeveelheden; in dat geval kunnen omrekeningscoëfficiënten vastgesteld worden, rekening houdende met de respectieve definities van de basisprodukten, om deze produkten rechtstreeks te kunnen vergelijken;
- b) het in artikel 3, lid 2, bedoelde prijsverschil te vervangen door een systeem voor rechtstreekse compensatie van de verschillen tussen de landbouwprijzen van de Gemeenschap en van het betrokken gebied, of door rechtstreekse compensatie ten opzichte van een erkende, gemeenschappelijk vastgestelde prijs voor het betrokken gebied;
- c) wanneer toepassing van het bepaalde onder b) voor de betrokken goederen tot geringe verschillen leidt, deze regeling te vervangen door een regeling met forfaitaire bedragen of percentages.

2. De periode van toepassing van de in lid 1 bedoelde agrarische elementen kan verschillen van de toepassingsperiode voor niet-preferentieel handelsverkeer.

3. De ad-valoremrechten die overeenkomen met het agrarisch element van de belasting op de in tabel 2 van bijlage B bedoelde goederen, kunnen, wanneer een preferentiële overeenkomst daarin voorziet, worden vervangen door een ander agrarisch element.

4. De uitvoeringsbepalingen van de leden 1 tot en met 3 worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16 voor zover in de betrokken preferentiële overeenkomst wordt bepaald:

- welke landbouwprijzen in het kader van de overeenkomst worden toegepast;

- met welke frequentie deze agrarische elementen worden vastgesteld;

- voor welke goederen en eventuele landbouwprodukten de regels van de overeenkomst gelden.

Wanneer een of meer van deze elementen niet in de betrokken overeenkomst zijn vastgelegd, worden deze door de Raad vastgesteld volgens de procedure van artikel 113 van het Verdrag.

5. De overige uitvoeringsbepalingen voor deze preferentiële regelingen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.

Deze bepalingen betreffen met name

- het opstellen en de verspreiding van de documenten die nodig zijn voor de toekenning van het recht op deze regelingen;
- de maatregelen die nodig zijn ter voorkoming van verlegging van het handelsverkeer.

Artikel 7

1. Wanneer een preferentiële overeenkomst voorziet in verlaging of geleidelijke afschaffing van het in artikel 2, lid 1, onder a), bedoelde deel van de belasting, is dat deel voor de in tabel 1 van bijlage B bedoelde goederen het vaste element. Voor de andere in deze overeenkomst bedoelde goederen wordt dit deel van de belasting verkregen door op de totale belasting het uit de overeenkomst voortvloeiende agrarische element in mindering te brengen, tenzij in de overeenkomst is bepaald dat dit deel op een andere manier wordt vastgesteld.

2. Wanneer een preferentiële overeenkomst voorziet in een verlaging van het agrarisch element van de belasting, worden de uitvoeringsbepalingen voor de bepaling en het beheer van deze verlaagde agrarische elementen vastgesteld volgens de procedure van artikel 16 voor zover in de overeenkomst wordt bepaald:

- voor welke produkten deze verlagingen gelden,
- voor welke hoeveelheden goederen of voor welke waarde aan contingenten deze verlagingen gelden of hoe deze hoeveelheden of waarden worden bepaald,
- met welk bedrag het agrarisch element voor elk betrokken basisprodukt wordt verlaagd.

Wanneer een of meer van deze elementen niet in de betrokken overeenkomst zijn vastgelegd, worden deze door de Raad vastgesteld volgens de procedure van artikel 113 van het Verdrag.

HOOFDSTUK 2

Uitvoer

Artikel 8

1. Bij uitvoer van goederen kunnen voor de gebruikte landbouwprodukten die voldoen aan het bepaalde van artikel 9, lid 2, van het Verdrag, restituties worden verleend die zijn vastgesteld overeenkomstig de verordeningen houdende een gemeenschappelijke marktordening voor de betrokken sectoren.

Voor de uitvoer van in goederen verwerkte landbouwprodukten die niet vallen onder een gemeenschappelijke marktordening die voorziet in de toekenning van een restitutie bij uitvoer in de vorm van deze goederen, kunnen geen restituties worden verleend.

2. Bij de vaststelling van de lijst van goederen waarvoor restituties gelden, wordt rekening gehouden met

- de invloed van het verschil tussen de prijzen van de gebruikte landbouwprodukten op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt en
- de noodzaak dit verschil, geheel of gedeeltelijk, te dekken om de uitvoer van de in de betrokken goederen verwerkte landbouwprodukten mogelijk te maken.

Deze lijst wordt vastgesteld overeenkomstig de verordeningen houdende gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten.

3. De gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de in dit artikel bedoelde restitutieregeling worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.

De restitutiebedragen worden vastgesteld volgens dezelfde procedure als die welke wordt toegepast voor de toekenning van de restituties voor de betrokken landbouwprodukten wanneer deze als zodanig worden uitgevoerd.

4. Wanneer in het kader van een preferentiële overeenkomst de in artikel 6, lid 1, onder b), bedoelde regeling voor rechtstreekse compensatie wordt ingevoerd, worden de bedragen die moeten worden toegepast bij uitvoer naar het land of de landen waarvoor de overeenkomst geldt, met inachtneming van de bepalingen van de overeenkomst gezamenlijk en op dezelfde grondslag als het agrarisch element van de belasting vastgesteld.

Deze bedragen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16. De voor de toepassing van dit lid noodzakelijke uitvoeringsbepalingen en met name de maatregelen om te waarborgen dat goederen die worden aangegeven voor uitvoer in het kader van een preferentiële rege-

ling niet in werkelijkheid op basis van een niet-preferentiële regeling worden uitgevoerd, of omgekeerd, worden vastgesteld volgens dezelfde procedure.

Wanneer methoden voor de analyse van de gebruikte landbouwprodukten moeten worden toegepast, worden de methoden gevolgd die zijn voorgeschreven voor de restituties bij uitvoer van dezelfde landbouwgoederen naar derde landen.

Artikel 9

Wanneer krachtens een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening van de markten in een bepaalde sector, wordt besloten heffingen, belastingen of andere maatregelen toe te passen bij uitvoer van een in bijlage A bedoeld landbouwprodukt, kunnen volgens de procedure van artikel 16 geëigende maatregelen worden vastgesteld ten aanzien van bepaalde goederen waarvan de uitvoer wegens het hoge gehalte aan dit landbouwprodukt en het gebruik dat van die goederen kan worden gemaakt, nadelig kan zijn voor het bereiken van het in de betrokken landbouwsector nagestreefde doel. Hierbij moet terdege rekening worden gehouden met het specifieke belang van de verwerkende industrie.

TITEL II

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 10

Wanneer het gevaar bestaat dat een verlaging van het agrarisch element dat geldt bij invoer van goederen in het kader van een preferentiële overeenkomst, de landbouwmarkten of de markten van de betrokken goederen zal verstoren, zijn de vrijwaringsclausules die van toepassing zijn op de invoer van de betrokken landbouwprodukten eveneens van toepassing op de in bijlage B bedoelde goederen.

Voor de evaluatie van de betrokken verstoringen worden de kenmerken van de in het kader van de preferentiële regeling daadwerkelijk ingevoerde goederen vergeleken met de kenmerken van de goederen die vóór de invoering van die regeling traditioneel werden ingevoerd.

Artikel 11

De hoeveelheid onder de verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening van de markten vallende landbouwprodukten waarop met het oog op of als gevolg van de uitvoer van goederen geen heffingen of belastingen van gelijke werking als douanerechten worden toegepast, wordt vastgesteld overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2913/92.

De hoeveelheid goederen die krachtens de regeling actieve veredeling wordt toegelaten en waarop bijgevolg niet de in artikel 2 bedoelde belasting wordt geheven met het oog op of als gevolg van de uitvoer van andere goederen, is de werkelijk voor de vervaardiging van laatstbedoelde goederen gebruikte hoeveelheid.

Artikel 12

1. De Raad kan volgens de procedure van artikel 113 van het Verdrag tabel 1 van bijlage B wijzigen.
2. Tabel 2, bijlage B, kan volgens de procedure van artikel 16 worden gewijzigd om deze aan de door de Gemeenschap gesloten overeenkomsten aan te passen.
3. De Commissie past de bijlagen bij deze verordening aan de wijzigingen in de gecombineerde nomenclatuur aan om ervoor te zorgen dat de regeling die vóór die wijzigingen gold, ongewijzigd blijft.

Artikel 13

1. Om het agrarisch element van de belasting te kunnen vaststellen wordt volgens de procedure van artikel 16 een lijst met de basisprodukten voor het niet-preferentiële handelsverkeer vastgesteld.

De basisprodukten worden gekozen op grond van hun belang in het internationale handelsverkeer en van het representatieve karakter van hun prijsniveau voor alle andere in aanmerking te nemen landbouwprodukten.

De hoeveelheden van de andere landbouwprodukten die worden geacht te zijn gebruikt, worden in voorkomend geval herleid tot gelijkwaardige hoeveelheden basisprodukten, waarbij terdege rekening wordt gehouden met de equivalentieverhoudingen die door de Raad in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid worden vastgesteld.

2. De hoeveelheden basisprodukten die geacht worden te zijn gebruikt voor de vervaardiging van de in deze verordening bedoelde goederen, of in voorkomend geval de landbouwprodukten die onder de in deze verordening vastgestelde handelsregeling vallen, worden, wanneer de samenstelling van deze goederen of produkten niet vaststaat, vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.
3. Onverminderd de door de Raad in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid bepaalde gelijkstellingen kunnen, met het oog op prijsvergelijking, bepaalde landbouwprodukten volgens de procedure van artikel 16 met basisprodukten worden gelijkgesteld.
4. De kenmerken van de basisprodukten die voor de prijsvergelijking nodig zijn, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.

Artikel 14

1. Volgens de procedure van artikel 16 kunnen drempels worden bepaald beneden welke de overeenkomstig artikel 3, lid 2, bepaalde bedragen op nul worden vastgesteld. Volgens dezelfde procedure kunnen bijzondere voorwaarden worden opgelegd voor het niet toepassen

van de overeenkomstig artikel 3, lid 2, bepaalde bedragen ten einde te voorkomen dat kunstmatige handelsstromen ontstaan.

2. Volgens de procedure van artikel 16 kan een drempel worden vastgesteld beneden welke de Lid-Staten de uit de toepassing van deze verordening voortvloeiende bedragen met betrekking tot een zelfde economische transactie niet hoeven toe te kennen of te innen wanneer het saldo van die bedragen kleiner is dan dat drempelbedrag.

Artikel 15

De Commissie wordt bijgestaan door een comité van beheer van „horizontale vraagstukken inzake het handelsverkeer van verwerkte landbouwprodukten die niet onder bijlage II vallen”, hierna „het comité” genoemd, bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

Artikel 16

In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, zijn de volgende bepalingen van toepassing. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten voor ten hoogste één maand na deze kennisgeving uitstellen.

De Raad kan binnen één maand met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Artikel 17

Het comité kan iedere door zijn voorzitter, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van een Lid-Staat, aan de orde gestelde kwestie bespreken.

Artikel 18

Volgens de procedure van artikel 16

- kunnen de uit de toepassing van deze verordening voortvloeiende bedragen worden gewijzigd wanneer in een periode van drie maanden:

- een drempelprijs wordt gewijzigd, of
- een restitutie bij de produktie of een in alle Lid-Staten toepasselijke steun wordt ingesteld, gewijzigd of afgeschaft;
- kunnen maatregelen worden getroffen om deze verordening aan te passen aan de technische wijzigingen die eventueel in de regeling voor landbouwprodukten worden aangebracht.

Artikel 19

De methoden voor kwalitatieve en kwantitatieve analyse van de goederen en de overige technische voorschriften die nodig zijn voor het identificeren van de goederen of voor het bepalen van de samenstelling ervan, worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2658/87.

Artikel 20

De Lid-Staten verstrekken de Commissie de gegevens die nodig zijn voor de toepassing van deze verordening, en die betrekking hebben op de invoer, de uitvoer, en eventueel de produktie van de goederen enerzijds en de administratieve uitvoeringsmaatregelen anderzijds. De

wijze waarop deze gegevens dienen te worden meegedeeld, wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 16.

Artikel 21

Verordening (EEG) nr. 3033/80 wordt per 1 januari 1994 ingetrokken. Verwijzingen naar de ingetrokken verordening gelden als verwijzingen naar de onderhavige verordening.

Verordening (EEG) nr. 3034/80 wordt ingetrokken op de datum waarop de ter uitvoering van artikel 13, lid 1, vast te stellen verordening in werking treedt.

Artikel 22

1. Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1994.

2. De toepassing van deze verordening op caseïnes van GN-code 3501 10, alsmede op caseïnat en andere derivaten van caseïne van GN-code 3501 90 90, wordt uitgesteld in afwachting van een nader besluit van de Raad.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 6 december 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. CLAES

BIJLAGE A

Lijst van de landbouwprodukten waarvoor het verschil tussen de op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap geconstateerde prijzen bij invoer gecompenseerd kan worden (*)

GN code	Omschrijving
0401	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
0402	Melk en room, ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
ex 0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, niet gearomatiseerd, noch met toegevoegde vruchten of cacao
0404	Wei, ook indien ingedikt of met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen; produkten bestaande uit natuurlijke bestanddelen van melk, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen
0405	Boter en ander melkvet
0709 90 60	Suikermaïs, vers of gekoeld
0712 90 19	Suikermaïs, gedroogd, ook indien gesneden, fijngemaakt of in poedervorm, doch niet op andere wijze bereid, andere dan hybriden, bestemd voor zaaidoeleinden
Hoofdstuk 10	Granen (*)
1701	Rietsuiker en beetwortelsuiker, alsmede chemisch zuivere saccharose in vaste vorm
1703	Melasse verkregen bij de extractie of de raffinage van suiker

(*) Deze landbouwprodukten worden in aanmerking genomen als zij als zodanig of na verwerking worden gebruikt of geacht worden te zijn gebruikt voor de vervaardiging van de in tabel 1 van bijlage B bedoelde goederen.

(¹) Met uitzondering van spelt bestemd voor zaaidoeleinden (GN-code 1001 90 10), maïshybriden, bestemd voor zaaidoeleinden (GN-codes 1005 10 11 tot en met 1005 10 19), rijst, bestemd voor zaaidoeleinden (GN-code 1006 10 10) en graansorghohybriden bestemd voor zaaidoeleinden (GN-code 1007 00 10).

BIJLAGE B

TABEL 1

In artikel 2, lid 2, bedoelde goederen

GN-code	Omschrijving
ex 0403	Karnemelk, gestremde melk en room, yoghurt, kefir en andere gegiste of aangezuurde melk en room, ook indien ingedikt, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao
0403 10 51 t/m 0403 10 99	— yoghurt, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao
0403 90 71 t/m 0403 90 99	— andere, gearomatiseerd of met toegevoegde vruchten of cacao
0710 40 00	Suikermais, ook indien gestoomd of in water gekookt, bevroren
0711 90 30	Suikermais, voorlopig verduurzaamd (bij voorbeeld door middel van zwaveldioxyde of in water waaraan, voor het voorlopig verduurzamen, zout, zwavel of andere stoffen zijn toegevoegd), doch als zodanig niet geschikt voor dadelijke consumptie
ex 1517	Margarine; mengsels en bereidingen, voor menselijke consumptie, van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, andere dan de vetten en oliën of fracties daarvan bedoeld bij post 1516
1517 10 10	— margarine, andere dan vloeibare margarine, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten
1517 90 10	— andere, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 10 doch niet meer dan 15 gewichtspercenten
1702 50 00	Chemisch zuivere fructose
ex 1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen), ander dan zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten saccharose, zonder andere toegevoegde stoffen, van GN-code 1704 90 10
1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten
1901	Moutextract; bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 50 gewichtspercenten cacaopoeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 10 gewichtspercenten cacaopoeder bevattend, elders genoemd noch elders onder begrepen
ex 1902	Deegwaren, met uitzondering van gevulde deegwaren van de GN-codes 1902 20 10 en 1902 20 30; koeskoes, ook indien bereid
1903	Tapioca en soortgelijke produkten bereid uit zetmeel, in de vorm van vlokken, korrels, parels en dergelijke
1904	Graanpreparaten verkregen door poffen of roosteren (bij voorbeeld cornflakes); granen, andere dan mais, in de vorm van korrels, voorgekookt of op andere wijze bereid
1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze produkten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke produkten van meel of van zetmeel
2001 90 30	Suikermais (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), bereid of verduurzaamd in azijn of in azijnzuur
2001 90 40	Broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantedelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspercenten, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur
2004 10 91	Aardappelen, in de vorm van meel, gries of vlokken, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren

GN-code	Omschrijving
2004 90 10	Suikermais (Zea mays var. saccharata), op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren
2005 20 10	Aardappelen, in de vorm van meel, gries of vlokken, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren
2005 80 00	Suikermais (Zea mays var. saccharata), op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, niet bevroren
2008 92 45	„Müsli”-preparaten op basis van niet-geroosterd graan
2008 99 85	Mais, andere dan suikermais (Zea mays var. saccharata), op andere wijze bereid of verduurzaamd zonder toevoeging van suiker noch alcohol
2008 99 91	Broodwortelen, bataten (zoete aardappelen) en dergelijke eetbare plantedelen met een zetmeelgehalte van 5 of meer gewichtspersenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd zonder toevoeging van suiker noch alcohol
2101 10 99	Preparaten op basis van extracten, essences en concentraten van koffie of op basis van koffie, andere dan van GN-code 2101 10 91
2101 20 90	Extracten, essences en concentraten van thee of van maté en preparaten op basis van deze produkten of op basis van thee of van maté, andere dan die van GN-code 2101 20 10
2101 30 19	Gebrande koffiesurrogaten, andere dan gebrande cichorei
2101 30 99	Extracten, essences en concentraten van gebrande koffie, andere dan van gebrande cichorei
2102 10 31 2102 10 39	Bakkersgist
2105	Consumptie-ijs, ook indien cacao bevattend
ex 2106	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen, andere dan die genoemd bij de GN-codes 2106 10 10 en 2106 90 91, en andere dan suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alcoholvrije dranken, andere dan de vruchte- en groentesappen bedoeld bij GN-code 2009, bevattende produkten van de GN-codes 0401 tot en met 0404 of vetstoffen afkomstig van produkten bedoeld bij de GN-codes 0401 tot en met 0404
2905 43 00	Mannitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
ex 3501	Caseïne, caseïnat en andere derivaten van caseïne
ex 3505 10	Dextrine en ander gewijzigd zetmeel, met uitzondering van zetmeel door ethervorming of door verestering gewijzigd van GN-code 3505 10 50
3505 20	Lijm op basis van zetmeel, van dextrine of van ander gewijzigd zetmeel
3809 10	Appreteermiddelen, middelen voor het versnellen van het verfproces of van het fixeren van kleurstoffen, alsmede andere produkten en preparaten (bij voorbeeld preparaten voor het beitsen), van de soort gebruikt in de papierindustrie, de lederindustrie of dergelijke industrieën, op basis van zetmeel of van zetmeelhoudende stoffen, elders genoemd noch elders onder begrepen
3823 60	Sorbitol, andere dan die bedoeld bij GN-code 2905 44

TABEL 2

In artikel 2, lid 3, bedoelde goederen

GN-code	Omschrijving
0505	Vogelhuiden en andere delen van vogels, met veren of dons bezet, veren en delen van veren (ook indien bijgesneden) en dons, ruw, gereinigd, ontsmet of op andere wijze behandeld ter voorkoming van bederf, doch niet verder bewerkt; poeder en afval, van veren of van delen van veren:
0505 10	— veren van de soorten die als opvulmateriaal worden gebruikt; dons:
0505 10 90	— — andere dan ruw
0505 90	— andere
0509 00 90	Echte sponzen: andere dan ruw
1212 20	Zeewier en andere algen, vers of gedroogd, ook indien in poedervorm
1302 12	Plantesappen en plantenextracten van zoethout
1302 13	Plantesappen en plantenextracten van hop
1302 14	Plantesappen en plantenextracten van pyretrum of van wortels van rotenon bevattende planten
1302 19 30 en 1302 19 91	Plantenextracten, onderling vermengd, voor de vervaardiging van dranken of van producten voor menselijke consumptie; andere plantesappen en plantenextracten, voor geneeskundig gebruik
ex 1302 20	Pectaten
1302 31	Agar-agar, ook indien gewijzigd
1302 32 10	Planteslijmen en bindmiddelen, ook indien gewijzigd, uit sint-jansbrood of uit sint-jansbroodpitten
1505	Wolvet en daaruit verkregen vetstoffen, lanoline daaronder begrepen
1506	Andere dierlijke vetten en oliën, alsmede fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd
1515 60	Jobabolie en fracties daarvan, ook indien geraffineerd, doch niet chemisch gewijzigd
1516 20 10	Gehydrogeneerde ricinusolie, zogenaamde „opal wax”
1517 90 93	Mensels en bereidingen voor menselijke consumptie van de soorten gebruikt als preparaten voor het insmeren van bakvormen
ex 1518	Standolie en andere dierlijke of plantaardige oliën, alsmede fracties daarvan, gekookt, geoxydeerd, gedehydreerd, gezwaveld, geblazen of op andere wijze chemisch gewijzigd, andere dan die bedoeld bij post 1516; mengsels en bereidingen van dierlijke of plantaardige vetten en oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij hoofdstuk 15, niet geschikt voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen (andere dan de oliën van de GN-codes 1518 00 31 en 1518 00 39)
1519	Industriële eenwaardige vetzuren; bij raffinage verkregen acid-oils; industriële vetalcoholen
1520	Glycerol, ook indien zuiver; glycerolwater en glycerollogen
1521	Plantaardige was (andere dan triglyceriden), bijenwas, was van andere insecten, alsmede walschot (spermaceti), ook indien geraffineerd of gekleurd
1522 00 10	Degras
1702 90 10	Chemisch zuivere maltose
1704 90 10	Zoethoutextract (drop), bevattende meer dan 10 gewichtspercenten saccharose, zonder andere toegevoegde stoffen

GN-code	Omschrijving
1803	Cacaopasta, ook indien ontvet
1804	Cacaoboter, cacaovet en cacao-olie
1805	Cacaopoeder, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
2001 90 60	Palmharten, bereid of verduurzaamd in azijn of in azijnzuur
2008	Vruchten en andere eetbare plantedelen, op andere wijze bereid of verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker, andere zoetstoffen of alcohol, elders genoemd noch elders onder begrepen:
2008 11 10	— pindakaas
2008 91 00	— palmharten
ex 2101 10	Extracten, essences en concentraten, van koffie en preparaten op basis van deze produkten of op basis van koffie, andere dan de preparaten van GN-code 2101 10 99
2101 20	Extracten, essences en concentraten, van thee of van maté en preparaten op basis van deze produkten of op basis van thee of van maté:
2101 20 10	— bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, melkproteïnen, saccharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 2,5 gewichtspersenten melkproteïnen, minder dan 5 gewichtspersenten saccharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspersenten glucose of zetmeel
2101 30 11	Gebrande cichorei
2101 30 91	Extracten, essences en concentraten van gebrande cichorei
2102 10	Levende gist:
2102 10 10	— reïnculturen van gist
2102 10 90	— andere (met uitsluiting van bakkersgist)
2102 20	Inactieve gist; andere eencellige micro-organismen, dood
2102 30	Samengesteld bakpoeder
2103	Sausen en preparaten voor sausen; samengestelde kruidenrijen en dergelijke produkten; mosterdmeel en bereide mosterd
2104	Preparaten voor soep of voor bouillon; bereide soep en bouillon; samengestelde gehomogeniseerde produkten voor menselijke consumptie
2106	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen:
2106 10	— proteïneconcentraten en getextureerde proteïnestoffen:
2106 10 10	— — bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, melkproteïnen, saccharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 2,5 gewichtspersenten melkproteïnen, minder dan 5 gewichtspersenten saccharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspersenten glucose of zetmeel
2106 90	— andere dan preparaten, „fondues” genaamd, en suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen:
2106 90 91	— — bevattende geen van melk afkomstige vetstoffen, melkproteïnen, saccharose, isoglucose, glucose of zetmeel, of bevattende minder dan 1,5 gewichtspersent van melk afkomstige vetstoffen, minder dan 2,5 gewichtspersenten melkproteïnen, minder dan 5 gewichtspersenten saccharose of isoglucose, minder dan 5 gewichtspersenten glucose of zetmeel
2201 10	Water, mineraalwater en spuitwater, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, noch gearomatiseerd
2202 10	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd
2202 90 10	Andere alcoholvrije dranken, andere dan vruchte- en groentesappen bedoeld bij post 2009, geen produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404 of vetstoffen afkomstig van produkten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404 bevattend

GN-code	Omschrijving
2203	Bier van mout
2205	Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen
ex 2207	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van 80 % vol of meer; ethylalcohol en gedistilleerde dranken, gedenatureerd, ongeacht het gehalte: — andere dan verkregen uit landbouwprodukten die zijn opgenomen in bijlage II van het EEG-Verdrag
ex 2208	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van minder dan 80 % vol, andere dan verkregen uit landbouwprodukten die zijn opgenomen in bijlage II van het EEG-Verdrag; gedistilleerde dranken, likeuren en andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten; samengestelde alcoholische preparaten van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken
2402	Sigaren, cigarillo's en sigaretten, van tabak of van tabakssurrogaten
2403	Andere tabak en tabakssurrogaten, tot verbruik bereid; „gehomogeniseerde” en „gereconstitueerde” tabak; tabaksextracten en tabakssausen